

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 103 (1977)
Heft: 33

Artikel: Capriccio
Autor: Heisch, Peter
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-617898>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Capriccio

Ziegenpeter und Geissenpeter sind lange nicht dasselbe. Der Geissenpeter ist ein Ziegenhirte, während es sich beim Ziegenpeter um eine Erkrankung der Schilddrüsen handelt, die in der Schweiz als Mumpf (oder Mumps/ Streitfrage für überkandidelte Korrektoren) bezeichnet wird und unmittelbar nach ihrem Ausbruch Eingang im Stand der übertragbaren Krankheiten der kantonalen Amtsblätter findet. Ausserdem kommt es immer wieder vor, dass geländekundige Touristen aus dem Unterland in den Bergen die Ziegen mit den Gemsen verwechseln, indem sie erstere für letztere halten. Nach dem Dafürhalten der Bauern ist das keineswegs verwunderlich; denn was wissen heringeschneite Sommergäste schon über die Alpenbewohner. Der Gegensatz zwischen Stadt und Land macht auch vor den Ziegen nicht halt. Was dem einen sein Gässschmalz, ist dem andern sein Caprisana. Aber einerlei: wenn es nur beiden das Rheuma auskuriert. Ob Gässschmalz auch gegen Ziegenpeter (d. h. Mumpf/ Mumps) hilft, entzieht sich allerdings meiner Kenntnis. Doch warum eigentlich nicht? Wer nur fest genug an seine Wirksamkeit glaubt, bekommt dabei wenigstens sein Fett weg.

Capra, weiss der humanistisch Gebildete, ist lateinischen Ursprungs und bedeutet soviel wie Ziege. Die Sprache schlägt oft seltsame Kapriolen. Das «kapriziöse Persönchen» stellt daher eine feine Umschreibung für eine schlaksige Geiss in Menschengestalt dar, von der man gewöhnt ist, dass sie dumme Zicken macht. Capri ist auch nicht mehr das, was es einmal war, seitdem dort in schreiend bunte Gewänder gekleidete Amerikanerinnen auf den Klippen herumgeissen, was den bocksfüssigen Pan in panischen Schrecken versetzte und in die Flucht schlug.

Ein Capriccio ist ein Musikstück, das ohne weiteres mit Bocksprung übersetzt werden könnte. Da es aber unter dieser Bezeichnung wohl das Musikgehör empfindsamer Symphoniker beleidigen würde, hat man sich den italienischen Terminus zugelegt. Man stelle sich vor, im Programm eines Konzertes hiesse es: «Italienischer Bocksprung» von Peter Iljitsch Tschaikowski. Das Gemecker unter den Zuhörern möchte ich hören!

Andererseits hat sich unlängst eine hochangesehene Zeitung darauf kapriziert, eine genaue Schilderung der heimischen Bergziegenrassen abzudrucken. Solche Mucken sind sonst eher selten für ein seriöses Blatt und können

eigentlich nur mit den sich gerade bemerkbar machenden Hundstageninflüssen begründet werden. Die Schweiz, war da zu lesen, besitze acht Ziegenrassen. Davon sind drei – Saaner, Toggenburger und Appenzeller – ungehört, weshalb sie weniger Gefahr laufen, mit Gemsen verwechselt zu werden. (Anm. d. Verf.) Trotzdem ist Vorsicht geboten; denn die gemsfarbige Gebirgsziege (man lese und staune!) sowie die

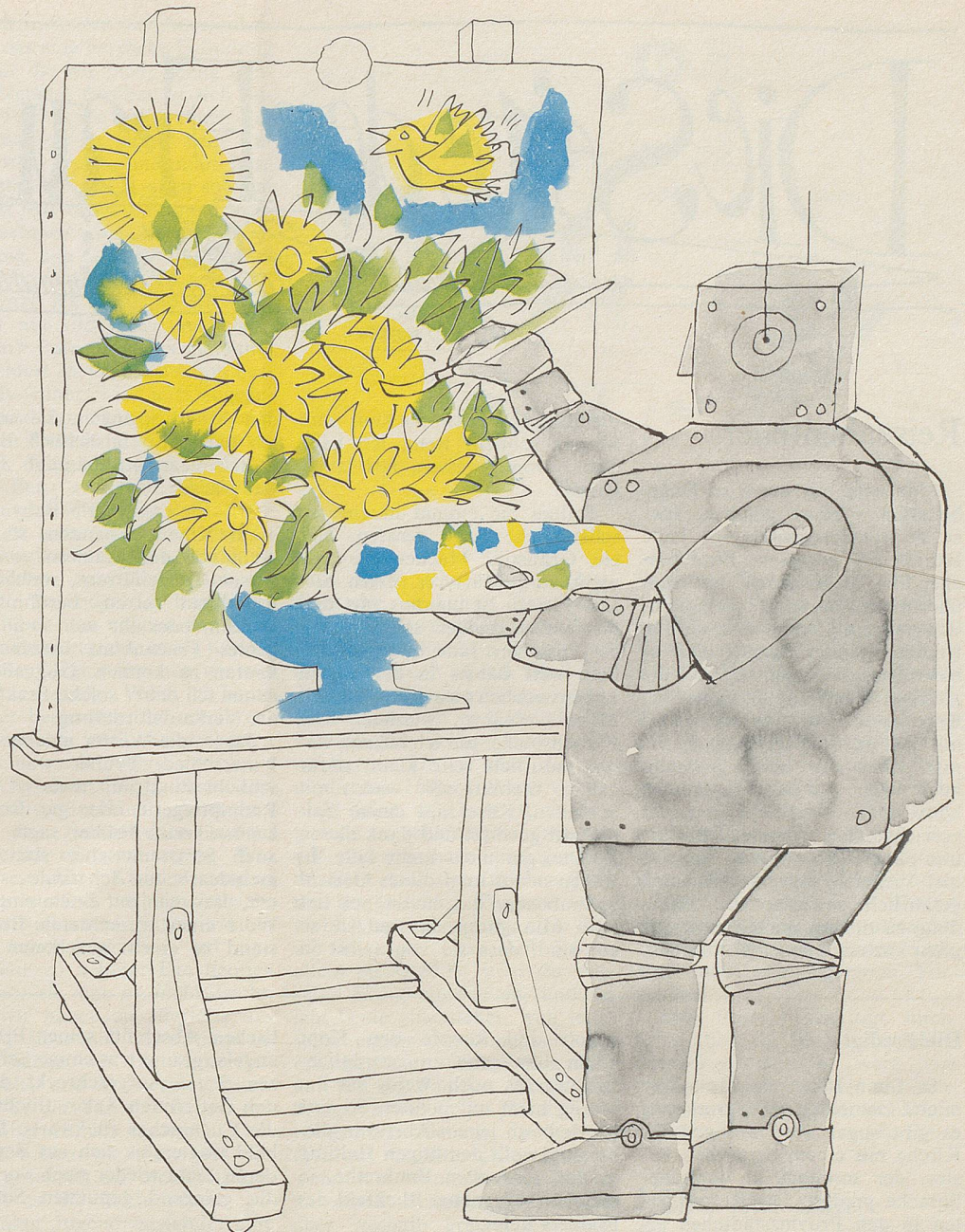
Bündner Strahlenziege (hilft sie dem Strahler beim Suchen nach Bergkristall?) werden ungehört und gehört gezüchtet (Auszeichnung vom Verf.), während die schwarze Verzascaziege im Tessin und die Walliser Schwarzhalsziege nur gehört vorkommen. Im Landesdurchschnitt sind heute etwa gleich viel gehörnte wie ungehörnte Ziegen vorhanden. Ein Merkmal, das sie mit den Ehemännern gemeinsam haben dürften. Der ungehörnte, braune Schlag der gemsfarbigen Gebirgsziege führt die Rassenbezeichnung Oberhasli-Brienzerziege und wird heute sogar in seiner gehörnten Abart ins Zuchtbuch aufgenommen. Daneben hat die mausgraue (!) Toggenburger Ziege ihr Hauptzuchtgebiet in den st. gallischen Bezirken Obertoggenburg und Werdenberg.

Es erfüllt mit einiger Genug-

tuung, zu erfahren, dass wenigstens unter unseren heimischen Bergziegen noch so etwas wie Zucht und Sitte herrscht. Man strebe zwar, erfährt man weiter, eine engere Rassenzusammenlegung an, was indes nicht ganz einfach sei, weil der Schweizer Züchter an der einmal gewählten Rasse mit sprichwörtlicher Zähigkeit festhalte. Die Vielfalt in der Einheit eines schweizerischen Ziegen- und Ziegenpeter-Föderalismus (man beachte die regionalen Unterscheidungen von Mumpf und Mumps) bleibt also auch weiterhin gewährleistet.

Weshalb – frage ich mich plötzlich – bin ich überhaupt auf den Gedanken gekommen, über Ziegen zu schreiben? Es war wohl so eine Laune von mir – eine sprunghafte Eingebung. Mit einem Wort: eine Kaprize.

Peter Heisch



Heinz Stieger



Import: Berger & Co. AG. 3550 Langnau